

Save These Instructions!  
Conserver ce mode d'emploi  
Bewahren Sie bitte diese  
Bedienungsanleitung auf.  
Conservate queste istruzioni  
Guarde estas instruções  
Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές  
Guarde estas instrucciones

**Panasonic**<sup>®</sup>

This air conditioner uses the new refrigerant R410A.

Model No.

Indoor Unit	Concealed-Duct High-Static Pressure	S-200PE1E8, S-250PE1E8
Outdoor Unit	Heat Pump Unit (3-phase)	U-200PE1E8, U-250PE1E8

Split System Air Conditioner

• **INSTRUCTION MANUAL**

EN

Climatiseur Split System

• **MODE D'EMPLOI**

FR

Split-System-Klimagerät

• **BEDIENUNGSANLEITUNG**

DE

Condizionatore d'Aria Split

• **ISTRUZIONI PER L'USO**

IT

Aparelho de Ar Condicionado Sistema Split

• **MANUAL DE INSTRUÇÕES**

PT

Κλιματιστικό Δύο Μονάδων

• **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**

GR

Acondicionador de Aire de tipo Sistema Partido

• **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

ES

85464609100010



Panasonic Corporation  
1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

**Ce climatiseur utilise le nouveau frigorigène R410A.**

**N° de modèle**

<b>Unités intérieures</b>	Conduit caché Haute Pression Statique	S-200PE1E8, S-250PE1E8
<b>Unités extérieures</b>	Pompe à chaleur (triphasee)	U-200PE1E8, U-250PE1E8

**Climatiseur Split System**

**• MODE D'EMPLOI**

**FR**

# Table des matières

	Page
Informations sur le produit .....	12
Symboles d'avertissement .....	12
Emplacement d'installation .....	13
Instructions relatives à l'alimentation .....	13
Conseils de sécurité.....	13
Nom des pièces .....	14
Télécommande sans fil (pièces en option) .....	15
<b>REMARQUE</b> Reportez-vous au Mode d'emploi qui accompagne la télécommande sans fil en option. ....	15
Télécommande de minuterie (pièces en option).....	15
<b>REMARQUE</b> Reportez-vous au Mode d'emploi qui accompagne la télécommande de minuterie en option.....	15
Conditions de fonctionnement.....	15
Remarques spéciales .....	16
Entretien et nettoyage .....	17
Guide de dépannage .....	18
Conseils pour économiser l'énergie.....	18
Caractéristiques.....	20

## Informations sur le produit

Pour tout problème ou toute question relatifs au climatiseur, il faudra les informations ci-dessous. Les numéros de série et de modèle figurent sur la plaque signalétique placée sur le fond du coffret.

N° de modèle \_\_\_\_\_ N° de série. \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

Adresse du concessionnaire \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

## Symboles d'avertissement

Les symboles suivants utilisés dans ce manuel avertissent d'un danger potentiel pour l'utilisateur, le personnel d'entretien ou l'appareil :



**AVERTISSEMENT**

Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques graves, ou mortelles.



**ATTENTION**

Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels, notamment de l'appareil.

# Emplacement d'installation

- Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié et conformément aux instructions fournies avec l'appareil.
- Avant de procéder à l'installation, vérifier que la tension secteur du local d'utilisation (bureau ou habitation) est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT

- Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où existent des émanations gazeuses ou des gaz inflammables ou dans un endroit très humide comme une serre.
- Ne pas installer le climatiseur où se trouvent des objets dégageant une très forte chaleur.

**À éviter :** Pour protéger le climatiseur de toute corrosion, éviter d'installer l'élément extérieur dans un endroit qui risque d'être aspergé d'eau de mer ou dans un environnement sulfureux, par exemple à proximité d'une source thermique.

# Instructions relatives à l'alimentation

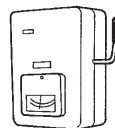
1. Tous les câbles doivent respecter les codes électriques locaux. Pour les détails, consulter son concessionnaire ou un électricien qualifié.
2. Chaque élément doit être correctement mis à la terre avec un fil de terre (ou de masse) ou au moyen d'un câblage d'alimentation.
3. Les raccordements devront être confiés à un électricien qualifié.



ATTENTION

Pour chauffer le système, il doit être mis sous tension au moins cinq (5) heures avant son fonctionnement. Laissez le système sous tension, sauf si vous n'allez pas l'utiliser pendant une période de temps importante.

Alimentation du système





# Conseils de sécurité

- Lire attentivement ce mode d'emploi avant de faire fonctionner le climatiseur. Si l'on rencontre des difficultés ou des problèmes, consulter son concessionnaire.
- Le climatiseur est conçu pour créer un environnement confortable chez soi. Ne l'utiliser qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu, en suivant les instructions de ce manuel.








AVERTISSEMENT

- Ne jamais toucher l'unité avec des mains humides.
- Ne jamais utiliser ni entreposer d'essence ni aucune autre vapeur ou liquides inflammables près du climatiseur — cela serait extrêmement dangereux.
- Le climatiseur ne possède pas de ventilateur d'admission d'air frais extérieur. Il faudra donc ouvrir fréquemment les portes ou les fenêtres si l'on utilise dans la même pièce des appareils de chauffage à gaz ou au mazout, qui consomment beaucoup d'oxygène. Sinon, il y aurait risque d'asphyxie dans les cas extrêmes.
- Prévoir une prise électrique à utiliser exclusivement pour chaque unité, et prévoir un dispositif de déconnexion de l'alimentation, un disjoncteur et un disjoncteur de fuite pour la protection contre surintensité de courant dans la ligne exclusive.
- Prévoir une prise secteur électrique exclusive pour chaque unité, et un moyen de déconnexion totale de l'alimentation ayant une séparation de contact sur tous les pôles doit être incorporé au câblage fixe conformément aux normes de câblage.
- Afin d'éviter des risques possibles découlant d'un défaut d'isolement, l'unité doit être mise à la terre. 
- Les utilisateurs ne doivent pas nettoyer l'intérieur des unités intérieures et extérieures. Faire appel à un concessionnaire ou à un spécialiste pour le nettoyage.
- En cas de dysfonctionnement de cet appareil, ne pas le réparer soi-même. Prendre contact avec le revendeur ou un SAV pour la réparation.
- Une fuite de gaz frigorigène peut provoquer un incendie.
- Par mesure de sécurité, éteignez le climatiseur et débranchez-le aussi de la prise secteur avant son nettoyage ou entretien. 
- Arrêtez d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie/panne se produit et débranchez la prise d'alimentation ou désactivez l'interrupteur d'alimentation et le disjoncteur. (Risque de fumée/incendie/décharge électrique)

FR



### ATTENTION

- Ne pas mettre le climatiseur sous et hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation du système. Utiliser le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).
- Ne rien introduire dans la sortie d'air de l'élément extérieur. Cela est très dangereux car le ventilateur marche à grande vitesse. 
- Ne pas toucher l'arrivée d'air ou les ailettes coupantes en aluminium de l'unité extérieure. Il y a un risque de blessure. 
- Placer l'alarme incendie et la sortie d'air à au moins 1,5 m de l'unité.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins que ce soit sous la supervision ou les instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas trop refroidir ou chauffer une pièce où se trouvent des bébés ou des malades.
- Ne pas s'asseoir ou monter sur l'unité.  Il y a un risque de chute accidentelle.
- Ne pas introduire d'objet dans le BOITIER DU VENTILATEUR.  Il y a un risque de blessure et l'unité pourrait être endommagée. 

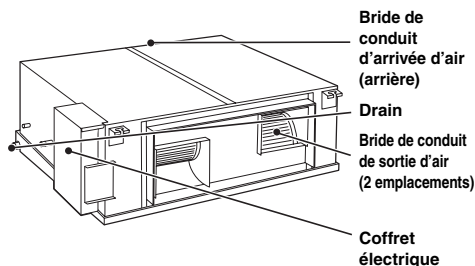
### Notification

- Il se peut que le compresseur s'arrête parfois pendant des orages. Ceci n'est pas une panne mécanique. L'appareil redémarre automatiquement après quelques minutes.
- Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

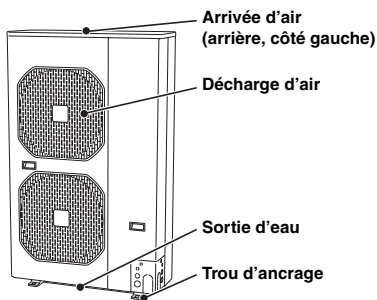
## Nom des pièces

### UNITÉ INTÉRIEURE

#### Conduit pression statique élevée



### UNITÉ EXTÉRIEURE



---

## Télécommande sans fil (pièces en option)

**REMARQUE**

Reportez-vous au Mode d'emploi qui accompagne la télécommande sans fil en option.

**(Type sans fil : pour commander n'importe quel type de l'unité intérieure)**



---

## Télécommande de minuterie (pièces en option)

**REMARQUE**

Reportez-vous au Mode d'emploi qui accompagne la télécommande de minuterie en option.

**(Type avec fil : pour commander n'importe quel type de l'unité intérieure)**



---

## Conditions de fonctionnement

Utilisez ce climatiseur dans la plage de température suivante.

Plage de température intérieure :  
Mode de refroidissement 14°C-23°C (\*TBH)  
Mode de chauffage - à 30°C (\*TBS)

Plage de température extérieure :  
Mode de refroidissement -15°C-43°C (\*TBS)  
Mode de chauffage -20°C-15°C (\*TBH)

\*TBS : (Température Boule Sèche)

\*TBH : (Température Boule Humide)

# Remarques spéciales





## Fonctionnement séchage

- Comment agit-il?**
- Une fois que la température de la salle atteint le niveau réglé, l'appareil se met automatiquement en marche/arrêt pour la maintenir à ce niveau.
  - Afin d'empêcher que l'humidité de la pièce n'augmente, le ventilateur intérieur s'arrête également lorsque l'unité s'arrête de fonctionner.
  - La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée à « LO. » et ne peut pas être ajustée.
  - Un fonctionnement du séchage (« DRY ») n'est pas possible si la température extérieure est de 15 °C ou moins.

## Chauffage

- Performance de chauffage**
- Comme ce climatiseur chauffe la pièce en utilisant l'air extérieur (système à pompe de chaleur), l'efficacité du chauffage diminuera si la température extérieure est très basse. Si une chaleur suffisante ne peut pas être obtenue grâce à cette pompe de chaleur, utilisez un autre appareil de chauffage avec cet appareil.

- Dégivrage**
- Lorsque la température extérieure est basse, du givre ou de la glace peut se former sur la bobine de l'échangeur thermique de l'unité extérieure, ce qui réduit les performances de chauffage. Quand ce phénomène se produit, un système de dégivrage à microprocesseur entre en service. Au même moment, le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête (ou marche à vitesse très réduite dans certains cas) et l'indicateur « STANDBY » apparaît jusqu'à ce que le dégivrage soit terminé. Le chauffage reprend après quelques minutes. (Cette durée varie légèrement selon la température externe et le degré du givre.)

-  **(attente) est affiché sur l'afficheur**
- Pendant quelques minutes après la mise en marche du chauffage, le ventilateur interne ne fonctionne pas (ou marche à vitesse très réduite dans certains cas) en attendant que la bobine de l'échangeur thermique de l'unité intérieure soit suffisamment chauffée. Ceci se produit car un système de prévention d'air froid fonctionne. Pendant cette période, l'indicateur «  » (en attente) reste affiché.
  - «  » (en attente) reste affiché pendant la période de dégivrage ou lorsque le compresseur a été arrêté (ou lorsque l'unité marche à vitesse très réduite) par le thermostat lorsque le système est en mode de chauffage.
  - Une fois que le dégivrage est terminé ou quand le compresseur est remis en marche pour le chauffage, «  » (standby) s'éteint automatiquement et le chauffage recommence.

## REMARQUE

### Si une panne de courant se produit lorsque l'unité fonctionne

Si l'alimentation de cette unité est temporairement arrêtée, l'unité se remettra en marche, après rétablissement de l'alimentation, avec les mêmes réglages qu'avant la panne de courant.

# Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT**

1. Pour toute sécurité, éteignez le climatiseur et débranchez-le de la prise secteur.
2. Ne versez pas d'eau sur l'unité intérieure pour la nettoyer. Cela pourrait abîmer les composants internes et provoquer des décharges électriques.

## L'arrivée d'air et la sortie d'air (unité intérieure)

Nettoyez l'arrivée d'air et la sortie de l'unité intérieure avec la brosse d'un aspirateur ou les essuyer avec un chiffon propre et doux.

Si ces parties sont sales, nettoyez-les avec un chiffon propre humecté de l'eau. Quand la grille est nettoyée, faites attention de ne pas modifier la place des ailettes en frottant.




**ATTENTION**

1. Ne utilisez jamais de dissolvants ni de produits chimiques puissants lorsque l'unité intérieure est nettoyée. N'essayez pas les pièces en plastique avec de l'eau très chaude.
2. Certains bords métalliques et les ailettes étant coupants, ils doivent être manipulés avec précaution lors du nettoyage sous peine de provoquer des blessures.
3. La bobine interne et les autres composants doivent être régulièrement nettoyés. Consultez le concessionnaire ou un service après-vente.



# Guide de dépannage

Si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, effectuez les vérifications suivantes avant de faire appel à un réparateur. Si le problème persiste, prenez contact avec votre concessionnaire ou avec un service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le climatiseur ne fonctionne pas du tout.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Coupure de courant.</li><li>2. Le disjoncteur a fonctionné.</li><li>3. Tension de ligne trop basse.</li><li>4. Le bouton de fonctionnement est en position Off.</li><li>5. La télécommande avec fil ou la pompe thermique ne fonctionne pas correctement. (La marque d'inspection  et les lettres E, F, H, L, P ainsi que des numéros apparaissent sur l'affichage à cristaux liquides de la télécommande avec fil.)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Après une panne de courant, appuyez sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement de la télécommande avec fil.</li><li>2. Prenez contact avec un service après-vente.</li><li>3. Consultez un électricien ou le concessionnaire.</li><li>4. Appuyez à nouveau sur le bouton.</li><li>5. Consultez le concessionnaire.</li></ol>
Le compresseur se met en marche mais il s'arrête aussitôt.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Il y a un obstacle devant la bobine du condensateur.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Retirez ce qui fait obstruction.</li></ol>
Refroidissement (ou chauffage) insuffisant.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Filtre à air sale ou obstrué.</li><li>2. Source de chaleur ou trop de monde dans la pièce.</li><li>3. Portes et/ou fenêtres ouvertes.</li><li>4. Obstacle devant l'arrivée ou la sortie d'air.</li><li>5. Le thermostat est réglé sur une température trop élevée pour le refroidissement (ou trop basse pour le chauffage).</li><li>6. (Le dégivrage du système ne fonctionne pas.)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nettoyez le filtre à air afin d'améliorer la circulation d'air.</li><li>2. Si possible, éliminez la source de chaleur.</li><li>3. Fermez-les pour empêcher la pénétration d'air chaud (ou froid).</li><li>4. Retirez l'obstacle pour assurer une bonne circulation d'air.</li><li>5. Réglez la température plus bas (ou plus haut).</li><li>6. (Consultez le concessionnaire.)</li></ol>

## Conseils pour économiser l'énergie

- À éviter :**
- **Obstruer les arrivées et les sorties d'air de l'appareil. Si elles sont bouchées, l'appareil ne fonctionnera pas de façon satisfaisante et il risque d'être endommagé.**
  - Laisser le soleil pénétrer directement dans la pièce. Utiliser des persiennes ou des rideaux. Si les murs et le plafond de la pièce sont chauds sous l'action du soleil, il faudra plus longtemps pour refroidir la pièce.

- Choses à faire**
- Toujours maintenir le filtre à air propre. (Voir « Entretien et nettoyage ».) Un filtre obstrué risque d'affecter le fonctionnement de l'unité.
  - Pour éviter que l'air refroidi ne s'échappe, maintenir toutes les fenêtres, portes et autres ouvertures fermées.

### REMARQUE

#### Si une panne de courant se produit lorsque l'unité fonctionne

Si l'alimentation de cette unité est temporairement arrêtée, l'unité se remettra en marche, après rétablissement de l'alimentation, avec les mêmes réglages qu'avant la panne de courant.

## Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE. En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



### Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

### [Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



Pb

### Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation.

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

## Conseils de sécurité

A respecter absolument



**Arrêter d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie/panne se produit et débrancher la prise d'alimentation.**

**(Risque de fumée/incendie/décharge électrique)**

Exemples  
d'anomalie/  
panne

- Le produit ne se met parfois pas en marche lorsqu'il est mis sous tension.
- L'alimentation est parfois déconnectée lorsque le cordon est bougé.
- Une odeur de brûlé ou un bruit anormal est détecté pendant le fonctionnement.
- Le corps est déformé ou anormalement chaud.

Contactez immédiatement son concessionnaire pour un entretien/réparation.

# Caractéristiques

## ■ Climatiseur DC INVERTER

Nom du modèle		Unité extérieure	Unité intérieure
		U-200PE1E8	S-200PE1E8
Source d'alimentation		380 - 400 - 415 V, triphasée, 50/60 Hz	220 - 230 - 240 V, monophasée, 50/60 Hz
Capacité de refroidissement	kW	20,0 [6,0 ~ 22,4]	
	BTU/h	68 200 [20 500 ~ 76 400]	
Capacité de chauffage	kW	22,4 [6,0 ~ 25,0]	
	BTU/h	76 400 [20 500 ~ 85 300]	
Niveau de pression sonore	dB(A)	57(refroidissement) / 57(chauffage)	48(Haut) / 47(Moyen) / 46(Bas)
Niveau de puissance sonore	dB(A)	71	--
Dimensions d'unité (HxLxP)	mm	1526x940x340	467x1428x1230
Poids net	kg	118	110

Nom du modèle		Unité extérieure	Unité intérieure
		U-250PE1E8	S-250PE1E8
Source d'alimentation		380 - 400 - 415 V, triphasée, 50/60 Hz	220 - 230 - 240 V, monophasée, 50/60 Hz
Capacité de refroidissement	kW	25,0 [6,0 ~ 28,0]	
	BTU/h	85 300 [20 500 ~ 95 500]	
Capacité de chauffage	kW	28,0 [6,0 ~ 31,5]	
	BTU/h	95 500 [20 500 ~ 107 500]	
Niveau de pression sonore	dB(A)	57(refroidissement) / 58(chauffage)	51(Haut) / 50(Moyen) / 49(Bas)
Niveau de puissance sonore	dB(A)	71	--
Dimensions d'unité (HxLxP)	mm	1526x940x340	467x1428x1230
Poids net	kg	128	120

Authorized representative in EU  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Printed in Japan